

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ  
Кафедра теоретической и исторической поэтики

## ИНТЕРМЕДИАЛЬНОСТЬ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.05.01 Перевод и переводоведение

*Код и наименование направления подготовки/специальности*

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

*Наименование направленности (профиля)/ специализации*

Уровень высшего образования: *специалитет*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2023

*Интермедиальность художественного произведения*  
Рабочая программа дисциплины (модуля)

Составитель:

*Канд. филол. н., доцент, заведующая кафедрой  
теоретической и исторической поэтики РГГУ  
В. Я. Малкина*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры  
теоретической и исторической поэтики  
№ 6 от 28.10.2022

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка .....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины .....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций .....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	4
2. Структура дисциплины.....	4
3. Содержание дисциплины.....	5
4. Образовательные технологии .....	5
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	6
5.1 Система оценивания .....	6
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине.....	6
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....	7
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	9
6.1 Список источников и литературы .....	9
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ....	10
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	10
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	10
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	11
9. Методические материалы.....	12
9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий.....	12
9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ . <b>Ошибка! Закладка не определена.</b>	
9.3 Иные материалы.....	15
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины .....	18

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – изучение феномена интермедиальности и его различных проявлений, таких, как взаимодействие литературы с другими видами искусства (живопись, музыка, кино, фотография).

Задачи дисциплины:

- Изучение различных концепций интермедиальности;
- Исследование способов взаимодействия литературы с другими видами искусства на разных уровнях текста;
- Освоение методики интермедиального анализа.

Дисциплина реализуется в формате онлайн-курса на платформе РГГУ.

### 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:** основные теории интермедиальности и взаимодействия искусств; подходы и функции интермедиальности в современной культуре.

**Уметь:** анализировать произведения искусства с точки зрения взаимодействия искусств; выявлять и анализировать интермедиальные явления в произведениях искусства.

**Владеть:** методами интермедиального анализа; навыками анализа современных явлений искусства с точки зрения интермедиальности.

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Интермедиальность художественного произведения» относится к факультативным дисциплинам учебного плана.

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 академических часа.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Лекции	14
2	Семинары	14
Всего:		28

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 44 академических часа.

### 3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
Раздел 1. Изучение взаимодействия искусств: научная традиция и практика		
1	Тема 1. Начало изучения искусств.	Понятие синкретизма искусств. Осмысление понятия искусства в античности. Первые подходы к взаимодействию искусств: от античности до классицизма.
2	Тема 2. Новые подходы к взаимодействию искусств (от Просвещения к романтизму).	Различные концепции взаимодействия искусств в конце XVIII – начале XIX вв. Полемика Лессинга и Гердера. Концепция Гегеля. Литература, живопись и музыка в романтизме: теория и практика. Оперная реформа Р. Вагнера.
3	Тема 3. Взаимодействие искусств на рубеже XIX – XX веков	Концепции синтеза и синестезии в модернизме. Слово, живопись и музыка в символизме, футуризме и авангарде.
4	Тема 4. Понятие интермедиальности	Подходы к теории интермедиальности. Работы А. Ханзен-Леве и специфика, формы, концепции интермедиальности. Языки искусств и языки медиа. Интертекстуальный анализ.
Раздел 2. Литература и другие виды искусства: способы взаимодействия		
5	Тема 5. Вербальные и визуальные медиа: принципы взаимодействия.	Способы взаимодействия литературы и визуальных искусств. Понятие экфрасиса. Экранизация и новеллизация.
6	Тема 6. Визуальное в литературе.	Визуальное и визуализация. Стратегии зрения в тексте. Категория наблюдателя. Фотографическое и кинематографическое в литературе.
7	Тема 7. Литература и музыка.	Музыка и музыкальное. Различные способы репрезентации музыкального в литературе. Синтетические вербально-музыкальные формы.
8	Тема 8. Литература и синтетические искусства.	Понятия о синтетических видах искусства. Литература и танец. Литература и театр Литература и медиа-арт.

### 4. Образовательные технологии

Дисциплина реализуется в формате онлайн-курса.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- Тест по теме 1	8 баллов	8 баллов
- Тест по теме 2	7 баллов	7 баллов
- Тест по теме 3	8 баллов	8 баллов
- Тест по теме 4	7 баллов	7 баллов
- Тест по теме 5	8 баллов	8 баллов
- Тест по теме 6	7 баллов	7 баллов
- Тест по теме 7	7 баллов	7 баллов
- Тест по теме 8	8 баллов	8 баллов
Промежуточная аттестация (итоговый тест) – <i>зачет</i>		40 баллов
<b>Итого за семестр</b>		<b>100 баллов</b>

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

### 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A, B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
82-68/ С	хорошо/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

### 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Текущий контроль успеваемости

В первом разделе курса используются тесты с вопросами типа «выбор правильного ответа (верно / не верно)» либо «множественный выбор», либо вопросы на соответствие (перетаскивание). В любом случае, это тесты, которые проверяются автоматически.

В тесте (в зависимости от темы) 7 или 8 вопросов, соответственно, за каждый тест можно получить максимум 7 или 8 баллов. Итого за раздел – 30 баллов.

Минимальное количество баллов, позволяющее проходить к следующей теме, соответственно 4 или 5.

Минимальное количество баллов, позволяющее переходить к изучению второго раздела – 16.

*Примеры вопросов к тестам из первого раздела:*

1.

Различал истинное и фальшивое подражание	Аристотель
Разделял в чем совершается подражание, чему подражают и как подражают,	Петро
Считал искусством подражания поэзию	Августин
Считал, что подражание есть копирование прообраза	Шопенгауэр

2. Кто из указанных философов не использовал понятие мимесиса при определении искусства?
- А. Аристотель
  - Б. Гораций
  - В. Да Винчи
  - Г. Баттё

Во втором разделе курса предполагаются тесты в виде мини-эссе. В каждом тесте 1 вопрос: необходимо написать небольшое эссе, представляющее собой интермедиаальный анализ предложенного текста. За каждый тест можно получить максимум 7 или 8 баллов (в зависимости от сложности задания). Итого за раздел – 30 баллов.

Минимальное количество баллов, позволяющее проходить к следующей теме, соответственно 4 или 5.

Пример вопросов к тестам из второго раздела:

- Прочитайте текст. Напишите краткий интермедиаальный анализ фрагмента, учитывая: используемые медиа, тип интермедиаальных отношений, уровни интермедиаального анализа, интермедиаальные элементы, смысл использования данного типа интермедиаальности.
- Прочитайте текст. Напишите краткий анализ репрезентации визуального, обращая внимания на систему точек зрения, позицию наблюдателя, визуальные образы, функции и смысл использования визуального.
- Прочитайте текст. Напишите краткий анализ интермедиаальности, обращая внимания на способы взаимодействия между медиа, тип интермедиаальности, интермедиаальные элементы и уровни, а также смысл использования интермедиаальности в данном стихотворении.
- Посмотрите видео. Попробуйте проанализировать, какие медиа там взаимодействуют, какой (какие) типы интермедиаального взаимодействия можно выделить, в чем их художественный эффект.

### Промежуточная аттестация

В итоговом тесте 40 вопросов.

*Примерные вопросы для итогового теста:*

- Какой принцип свойственен для средневекового подхода к взаимодействию искусств?
  - Неразличение искусств
  - Объединение искусств
  - Построение системы искусств
  - Синтез искусств
- Выберите все варианты интермедиаальности
  - Проектирование



- b. Равноправное взаимодействие нескольких медиа
- c. Перевод с языка одного медиа на другой
- d. Медиасреда

3. Прочитайте фрагмент текста. К какому виду интермедиального взаимодействия ее можно отнести?

Живописцу доверюсь с опаской.  
Он прельщает серебряной краской,  
Желто-синей и черной, точь-в-точь  
Как испанская жирная ночь,  
И сияньем лазури. Тем часом.  
Размещая статистов кольцом,  
Что он делает с графом Оргасом?  
В гроб кладет его, к небу лицом.  
На Оргасе железные латы.  
Его мертвые плечи покаты.  
Вид у сложенных рук неживой,  
И на шее кружок кружевной.  
(А. Кушнер)

- a. Иллюстрация
  - b. Вербально-визуальная форма
  - c. Экфрасис
  - d. Трансформация
4. Соотнесите свойства кинематографического и фотографического:
- Динамичность - кинематографическое или фотографическое?
  - Фрагментарность - кинематографическое или фотографическое?
  - Документальность - кинематографическое или фотографическое?
  - Статичность - кинематографическое или фотографическое?
5. К какому типу интермедиального взаимодействия относится театральность литературы?
- a. Интермедиальное слияние
  - b. Имплицитная референция
  - c. Интермедиальная транспозиция
  - d. Эксплицитная референция

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1 Список источников и литературы

#### Источники

1. Белый А. Символизм как миропонимание. – Режим доступа: <https://traumlibrary.ru/book/beliy-simvolizm-kak-miroponimanie/beliy-simvolizm-kak-miroponimanie.html>
2. Шестаков, В. П. Музыкальная эстетика западноевропейского средневековья и Возрождения : учебное пособие для вузов / В. П. Шестаков. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/477335>

#### Литература

3. Азизян И.А. Диалог искусств Серебряного века. М.: Прогресс-традиция, 2001. – Режим доступа: [https://rusneb.ru/catalog/000199\\_000009\\_000757053/](https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_000757053/)
4. Гуменюк, А. Н. Искусствоведение. Морфология пластических искусств : учебное пособие для вузов / А. Н. Гуменюк, Л. В. Чуйко. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 133 с. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495670>
5. Денисов, А. В. Метаморфозы музыкального текста : монография / А. В. Денисов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 189 с. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492935>
6. Дубровин, В. М. Основы изобразительного искусства. Композиция : учебное пособие для вузов / В. М. Дубровин ; под научной редакцией В. В. Корешкова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 360 с. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495786>
7. Ильина, Т. В. Введение в искусствознание : учебник для вузов / Т. В. Ильина. — 2-е изд., стер. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 201 с. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494948>
8. Коробейников, С. С. Режиссура и музыка в театре : учебное пособие для вузов / С. С. Коробейников. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 145 с. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497075>
9. Суханов, И. И. Основы оптики. Теория изображения : учебное пособие для вузов / И. И. Суханов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 111 с. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492140>
10. Эстетика. История учений в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / С. Б. Никонова [и др.] ; под общей редакцией С. Б. Никоновой, А. Е. Радеева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 363 с. —// Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/498943>

Справочная литература:

11. Поэтика: словарь актуальных терминов и понятий / [гл. науч. ред. Н. Д. Тмарченко ; редкол.: ... М. Н. Дарвин, Д. М. Магомедова, А. Е. Махов, В. И. Тюпа и др. ; предисл. Н. Д. Тмарченко ; библиограф. ред. О. В. Федунина]. - М. : Изд-во Кулагиной : Intrada, 2008. - 357 с. - URL: <https://biblio.imli.ru/images/abook/teoriya/Poetika. Slovar aktualnyh terminov i ponyatij. 2008.pdf>.

## 6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Библиотека Гумер – гуманитарные науки <http://www.gumer.info/>  
 Некоммерческая электронная библиотека «ImWerden» <http://imwerden.de/>  
 Фундаментальная электронная библиотека: Русская литература и фольклор <http://feb-web.ru/>  
 КиберЛенинка <https://cyberleninka.ru/>

## 6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером, проектором и аудиосистемой для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

### 9.1 Планы семинарских занятий

*Тема 1. Начало изучения искусств.*

*Вопросы для обсуждения:*

1. Вспомните какой-нибудь ритуал (обряд), на котором вы присутствовали (например, свадебный). Если вы никогда не были на свадьбе, то вспомните какой-нибудь фильм, в котором она изображалась. Элементы каких видов искусств присутствовали в данном обряде? Какова их функция? Можно ли рассматривать эти элементы обряда как самостоятельные произведения искусства? Почему?

2. В каких трактатах, прочитанных вами, использовался термин «подражание» (мимесис)? Почему он так важен? В чем значение подражания для определения искусства? Сопоставьте значение этого термина у разных философов.

3. По каким параметрам соотносились между собой поэзия и живопись в разных трактатах? Что общего, в чем различия между этими сопоставлениями?

4. По каким параметрам соотносились между собой поэзия и музыка в разных трактатах? Что общего, в чем различия между этими сопоставлениями?

5. Какие еще искусства сопоставлялись между собой в прочитанных вами трудах? По каким основаниям?

6. Как можно выстроить системы искусств в разные эпохи и у разных философов? Как вы считаете, почему туда входили разные виды искусства? Как соотносятся эти системы с современным пониманием искусства и видов искусств?

*Тема 2. Новые подходы к взаимодействию искусств (от Просвещения к романтизму).*

*Вопросы для обсуждения:*

1. Какие способы разграничения разных видов искусств вам известны? Сопоставьте между собой различные эстетические работы.

2. Какие специфические особенности каждого из видов искусств выделялись в известных вам эстетических концепциях? Сопоставьте различные точки зрения между собой.

3. В чем разница между отношением к искусству в целом и к разным его видам в разные периоды европейской культуры?

4. В прошлый раз мы говорили о топосах «поэзия как живопись» и «поэзия как музыка». Что с ними происходит в позднем Просвещении и романтизме?

5. По каким параметрам сопоставляются живопись и музыка?

6. Какими способами начинают взаимодействовать между собой разные виды искусств?

7. Как рассматривается и оценивается данное взаимодействие?

8. Соотнесите различные концепции разных видов искусств XVIII – начала XIX с современными явлениями искусства. С кем из философов вы бы согласились, а с кем поспорили? Почему?

### *Тема 3. Взаимодействие искусств на рубеже XIX – XX веков*

#### *Вопросы для обсуждения:*

1. В ходе лекции и самостоятельной работы вам встречались много сходных понятий: синтез, синестезия, синкретизм, соответствия. Как вы считаете, имеете ли смысл их разграничивать, когда речь идет об искусстве модернизма?
2. Какие искусства в эту эпоху имели самое большое значение? Почему? Сопоставьте между собой известные вам концепции и (возможно) художественные произведения.
3. Какие синтетические произведения этой эпохи вы знаете?
4. Какие способы взаимодействия искусств можно выделить в эту эпоху? В чем разница и что общего с тенденциями эпохи романтизма?
5. Как менялись в эту эпоху известные вам виды искусства? Почему?
6. Что происходило с синтетическими видами искусства?
7. По каким параметрам в разных концепциях соотносятся между собой поэзия, живопись, музыка, архитектура, танец?
8. Если нам нужно сравнить между собой произведения различных видов искусства, что нам для этого нужно: какие элементы, инструменты, методы и т.п. можно при этом использовать?

### *Тема 4. Понятие интермедиальности*

#### *Вопросы для обсуждения:*

1. Соотнесите разные понимания понятия «медиа» между собой. Как вам кажется, какие трактовки лучше подходят для разговора об искусстве?
2. Сопоставьте разные определения и понимания интертекстуальности. Попробуйте составить определение, которое было бы наилучшим образом применимо к анализу художественного произведения.
3. Сравните между собой различные способы типологии интертекстуальности и начертите рабочую схему такой типологии.
4. Выделите основные аспекты для анализа интермедиальности.
5. В чем функция и смысл интермедиального анализа текста?
6. В чем сходства и различия в интермедиальном анализе одного или сравнительном анализе нескольких произведений?

### *Тема 5. Вербальные и визуальные медиа: принципы взаимодействия.*

#### *Вопросы для обсуждения:*

1. Какие термины, общие для литературы и визуальных искусств, представляются вам наиболее значимыми? Почему?
2. В чем разница в понимании терминов композиция и точка зрения в литературе и живописи?
3. Вспомните основные способы взаимодействия литературы и визуальных искусств.
4. Приведите свои собственные примеры на каждый вид вербально-визуальной интермедиальности.
5. В чем специфика взаимодействия литературы с разными видами визуальных искусств: живописью, фотографией, кинематографом?
6. Как вы считаете, можно ли считать экранизацию и новеллизацию самостоятельными произведениями искусства, или они вторичны по отношению к оригиналу?

### *Тема 6. Визуальное в литературе.*

#### *Вопросы для обсуждения:*

1. В чем разница между визуальным и визуализацией?
2. Какие формы интермедиального взаимодействия вербальных и визуальных медиа относятся к визуальному в литературе?
3. В каких структурных особенностях литературного текста может проявляться визуальное?
4. Какие понятие и категории необходимы, чтобы анализировать визуальное в литературе?

5. Как соотносятся между собой прямое и трансгрессивное зрение?
6. Что общего и в чем различия между категориями фотографического и кинематографического?

*Тема 7. Литература и музыка.*

*Вопросы для обсуждения:*

1. Какие основные способы взаимодействия литературы и музыки можно выделить?
2. По каким принципам строились классификации взаимодействия литературы и музыки?
3. Какие основные проблемы можно выделить при попытке интермедиального анализа такого рода взаимодействий?
4. Какие есть понимания термина «музыкальность литературы»?
5. Какие принципы интермедиального анализа литературы и музыки можно выделить?
6. Какие «музыкальные» элементы могут быть в литературном тексте?

*Тема 8. Литература и синтетические искусства.*

*Вопросы для обсуждения:*

1. По каким признакам можно определить зрелищные, сценические, синтетические искусства? Можно ли их как-то систематизировать?
2. Какие медиа могут использоваться в синтетических искусствах и каким образом?
3. Какие есть основные способы взаимодействия литературы с синтетическими искусствами?
4. Как меняется тип интермедиального взаимодействия в зависимости от специфики каждого конкретного искусства?
5. Какие можно выделить формы взаимодействия литературы и драматического театра?
6. Что такое театральность и в чем ее значение для литературы?
7. Какие можно выделить формы взаимодействия литературы и танца?
8. Какие можно выделить формы взаимодействия литературы и медиа-арта?

## **9.2 Иные материалы:**

Письменные работы по курсу в основном представляют собой развернутый тезисный план ответа на тот или иной вопрос.

Тезис подразумевает кратко сформулированную основную мысль. Соответственно, тезисный план предполагает некоторое количество структурно организованных идей. В таком плане должна быть видна созданная вами иерархическая система, включающая наиболее важные пункты и подпункты. Каждый пункт должен быть четко обозначен, а наиболее существенные кратко (1-3 коротких предложения) развернуты.

Тезисный план не обязательно предполагает связность текста, но должен демонстрировать логическую структуру и быть понятным для постороннего читателя, а не только для вас.

Важно, что тезисный план не предполагает цитат или подробного пересказа. Это – ваш результат анализа прочитанного.

В конце должны быть краткие выводы (1-3 предложения).

### **Алгоритм составления тезисного плана:**

- Выделите 3-5 самых главных идей, впишите их как основные пункты
- Затем разверните каждый из пунктов, создав подпункты
- В случае необходимости и желания создать более дробный план, некоторые подпункты можно, в свою очередь, развернуть еще в несколько дополнительных подпунктов.
- Сформулируйте выводы.

В качестве примера краткого тезисного плана можно посмотреть одну из глав в труде А. Ф. Лосева «История античной эстетики», например, главу о Гармонии (т. 8, кн. 2). Развернутый

тезисный план предполагает расшифровку ключевых понятий и тезисов. Именно такой план требуется сделать при ответе на вопросы для самоподготовки по лекциям, а также при ответе на вопросы практического занятия.

#### **Гармония (harmonia) в целом, или гармония как принцип**

- § 1. Доклассическое представление
  - 1. Мифология
  - 2. Гомер и гомеровское словоупотребление в античной литературе вообще
  - 3. Музыкальная гармония
- § 2. Ранняя и средняя классика
  - 1. Переход к периоду классики
  - 2. Гераклит
  - 3. Пифагорейцы
  - 4. Эмпедокл
  - 5. Сократ
- § 3. Высокая и зрелая классика
  - 1. Платон о гармонии как о единстве противоположностей
  - 2. Гармония и добродетели
  - 3. Гармония как единство внешнего и внутреннего
  - 4. Гармония как единство умопостижимого и материального
  - 5. Гармония как диалектически-категориальная конструкция
- § 4. Поздняя классика
  - 1. Эйдетически-энтелехийная гармония
  - 2. Гармония и душа
  - 3. Гармония и структура
  - 4. Гармония и космология
  - 5. Один из наиболее характерных текстов (Аристотель)
- § 5. Послеклассическое представление
  - 1. Стоики
  - 2. Эпикурейцы и скептики
  - 3. Плутарх
  - 4. Плотин
  - 5. Прокл
  - 6. Античная гармония и гармония средневековая

Если тезисный план развернуть в связный текст, то получится эссе или мини-эссе: краткий, но емкий и развернутый ответ на заданный вопрос.

### **9.3 Иные материалы**

#### **Методические рекомендации по освоению раздела 1**

Первый раздел курса «Интермедиальность художественного произведения» посвящен истории вопроса взаимодействия искусств, а также основных проблем, возникающих при такой постановке вопроса.

В нем четыре темы:

Тема 1. Начало изучения искусств.

Понятие синкретизма искусств. Осмысление понятия искусства в античности. Первые подходы к взаимодействию искусств: от античности до классицизма.

Тема 2. Новые подходы к взаимодействию искусств (от Просвещения к романтизму).

Различные концепции взаимодействия искусств в конце XVIII – начале XIX вв. Полемика Лессинга и Гердера. Концепция Гегеля. Литература, живопись и музыка в романтизме: теория и практика. Оперная реформа Р. Вагнера.

Тема 3. Взаимодействие искусств на рубеже XIX – XX веков

Концепции синтеза и синестезии в модернизме. Слово, живопись и музыка в символизме, футуризме и авангарде.

Тема 4. Понятие интермедиальности

Подходы к теории интермедиальности. Работы А. Ханзен-Леве и специфика, формы, концепции интермедиальности. Языки искусств и языки медиа. Интертекстуальный анализ.

В результате изучения раздела вы начнете ориентироваться в материале эстетических трактатов и научных работ, посвященных взаимодействию искусств и интермедиальности, получите представление об истории вопроса, изучите необходимую терминологию и научитесь пользоваться методологией интермедиального анализа.

Для достижения перечисленных результатов необходимо по каждой из четырех тем:

- Посмотреть видеозаписи;
- Изучить теоретический материал и глоссарий;
- Изучить дополнительный материал для самостоятельной работы;
- Ответить на вопросы для самопроверки;
- Выполнить практические задания;
- При желании можно также ознакомиться с литературой по курсу.
- Ответить на вопросы теста.

Условием допуска к прохождению теста является выполнение двух практических заданий по каждой из тем.

В тесте (в зависимости от темы) 7 или 8 вопросов, соответственно, за каждый тест можно получить максимум 7 или 8 баллов. Итого за раздел – 30 баллов.

Минимальное количество баллов, позволяющее проходить к следующей теме, соответственно 4 или 5.

Минимальное количество баллов, позволяющее переходить к изучению второго раздела – 16.



## Методические рекомендации по освоению раздела 2

Второй раздел курса «Интермедиаальность художественного произведения» посвящен практике интермедиаального анализа в рамках взаимодействия литературы с другими видами искусства.

В нем четыре темы:

Тема 5. Вербальные и визуальные медиа: принципы взаимодействия.

Способы взаимодействия литературы и визуальных искусств. Понятие экфрасиса. Экранизация и новеллизация.

Тема 6. Визуальное в литературе.

Визуальное и визуализация. Стратегии зрения в тексте. Категория наблюдателя. Фотографическое и кинематографическое в литературе

Тема 7. Литература и музыка. Музыка и музыкальное. Различные способы репрезентации музыкального в литературе. Синтетические вербально-музыкальные формы.

Тема 8. Литература и синтетические искусства. Понятия о синтетических видах искусства. Литература и танец. Литература и театр Литература и медиа-арт.

В результате изучения раздела вы начнете ориентироваться в принципах взаимодействия литературы и разных видов искусства, получите представление о специфике различных интермедиаальных взаимодействий и овладеете практикой интермедиаального анализа.

Для достижения перечисленных результатов необходимо по каждой из четырех тем:

- Посмотреть видеозаписи;
- Изучить теоретический материал и глоссарий;
- Изучить дополнительный материал для самостоятельной работы;
- Ответить на вопросы для самопроверки;
- Выполнить практические задания;
- При желании можно также ознакомиться с литературой по курсу.
- Ответить на вопросы теста.

Условием допуска к прохождению теста является выполнение двух практических заданий по каждой из тем.

В тесте 1 вопрос: необходимо написать небольшое эссе, представляющее собой интермедиаальный анализ предложенного текста. За каждый тест можно получить максимум 7 или 8 баллов (в зависимости от сложности задания). Итого за раздел – 30 баллов.

Минимальное количество баллов, позволяющее проходить к следующей теме, соответственно 4 или 5.

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: изучение феномена интермедиальности и его различных проявлений, таких, как взаимодействие литературы с другими видами искусства (живопись, музыка, кино, фотография).

Задачи:

- Изучение различных концепций интермедиальности;
- Исследование способов взаимодействия литературы с другими видами искусства на разных уровнях текста;
- Освоение методики интермедиального анализа.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**Знать** основные теории интермедиальности и взаимодействия искусств, подходы и функции интермедиальности в современной культуре.

**Уметь** анализировать произведения искусства с точки зрения взаимодействия искусств, выявлять и анализировать интермедиальные явления в произведениях искусства.

**Владеть** методами интермедиального анализа, навыками анализа современных явлений искусства с точки зрения интермедиальности.